



# CHIRURGICKÁ ODSÁVAČKA

## Uživatelský manuál



Pozorně si přečtete tuto příručku před použitím přístroje

# Obsah

1.	PŘEDPOKLÁDÁNÉ POUŽITÍ .....	3
2.	UPOZORNĚNÍ .....	3
3.	POPIS ZAŘÍZENÍ .....	3
4.	PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	4
5.	TECHNICKÉ VLASTNOSTI .....	5
6.	NASTAVENÍ A OVLÁDÁNÍ .....	5
7.	POUŽITÍ .....	5
7.1	Použití funkce nožního pedálu .....	6
7.2	Nastavení úrovně podtlaku .....	6
7.3	Vyprázdnění sběrných lahví .....	6
8.	OCHRANNÉ SYSTÉMY .....	6
9.	POŽADAVKY NA POUŽITÍ .....	7
10.	ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ .....	7
10.1	Čištění zařízení .....	7
10.1	Sterilizace .....	7
10.2	Výměna filtru .....	7
11.	VÝMĚNA POJISTKY .....	8
12.	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	8
13.	SCHÉMA ELEKTRICKÉHO OBVODU .....	9
14.	ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ .....	9
15.	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....	9
16.	AUTORSKÁ PRÁVA .....	9
17.	CERTIFIKÁTY .....	9
18.	INFORMACE O VÝROBCI .....	9

## Slovník symbolů



**SN**

UPOZORNĚNÍ  
V  
DOKUMENTU

DATUM  
VÝROBY

VÝROBCE

SERIOVÉ ČÍSLO

# 1. PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Odsávačka LIFETIME se používá k odsávání tekutin a ukládání do sběrné nádoby pomocí podtlaku vytvářeném vakuovým motorem.

Odsávačka LIFETIME se používá na operačních sálech, jednotkách intenzivní péče, ambulancích, poliklinik a klinik.

# 2. UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že jste si tento návod k obsluze pečlivě přečetli a porozuměli jsme mu, všem varováním a popisům před použitím.

Osoba nebo společnost, která tento přístroj zakoupí, odpovídá za předání obsahu a pokynů této příručky.

Nepoužívejte přístroj mimo určené použití.

Přístroj by měl obsluhovat vyškolený personál.

Přístroj by měl být zapojen do uzemněné zásuvky s normami TS3166 elektrické vedení.

Zařízení s vysokým podtlakem a vysokým průtokem mohou být používány v nepřetržitých režimech.

Životnost zařízení je 10 let. Na konci této doby by zařízení mělo být považováno za "kontaminovaný zdravotní odpad".

Na zařízení se musí pravidelně provádět pravidelnou údržbu zařízení jednou za rok. Tuto údržbu smí provádět pouze výrobce nebo výrobcem autorizovaná servisní organizace.

Po septických případech vyměňte filtr.

Při použití hydrofobního filtru v přístroji, kondenzace tekutiny zastaví sací systém. V takovém případě prosím změňte filtr.

Na přívodu elektrického proudu je třeba dbát na náhlé poklesy napětí.

Doporučuje se regulátor napětí.

# 3. POPIS ZAŘÍZENÍ





**TLAČÍTKO START:**

**TLAČÍTKO PRAVÉHO OKRUHU:**

**TLAČÍTKO LEVÉHO OKRUHU:**

**PŘÍPOJKA PRAVÉHO OKRUHU:**

**PŘÍPOJKA LEVÉHO OKRUHU:**

**OTOČNÝ OVLADAČ:**

**MANOMETR:**

**TLAČÍTKO NOŽNÍHO PEDÁLU:**

Používá se ke spuštění zařízení.

Pro aktivaci pravého okruhu.

Pro aktivaci levého okruhu.

Pro pravý okruh.

Pro levý okruh.

Používá se k nastavení úrovně podtlaku.

Používá se k zobrazení průtoku vakua, když zařízení pracuje.

Používá se k ovládnání zařízení nohou.

Jsou k dispozici dva režimy; kontinuální a start - stop.



ZÁSTRČKA  
NOŽNÍHO  
PEDÁLU  
SÍŤOVÁ  
ZÁSTRČKA

3 A POJISTKA

TLAČÍTKO ZAP/VYP



NOŽNÍ PEDÁL

**NOŽNÍ PEDÁL:**

**TLAČÍTKO ZAP/VYP:**

**3A POJISTKA:**

**SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA:**

**ZÁSTRČKA NOŽNÍHO PEDÁLU:**

Pro ovládnání zařízení nohou.

Slouží k zapnutí a vypnutí zařízení, je umístěno v zadní části.

Pro ochranu zařízení před elektrickým ohrožením.

Pro připojení síťového přívodu.

Pro připojení nožního pedálu.

## 4. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Silikonová hadice

Filtr bakterií

Konektor katétru

## 5. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

VSTUPNÍ NAPĚTÍ	230 VAC ± %10 , 50 Hz
SPOTŘEBA	MAX 500 Watů
KAPACITA LÁHVE	<input type="checkbox"/> 2·3 lt <input type="checkbox"/> 2·5 lt
PRŮTOK	<input type="checkbox"/> 45 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 90
VÝKON	700 mmHg ± %5
TOLERANCE MANOMETRU	± % 2,5
TOLERANCE VELIKOSTI LÁHVE	± % 10
HLUČNOST	< 50 dB
TYP ČERPADLA	Bezolejové

## 6. NASTAVENÍ A OVLÁDÁNÍ

Otevřete krabici a vyjměte zařízení a další příslušenství z krabice.

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození při přepravě. Případně se obraťte na související prodejní místo.

Pokud je vaše zařízení v provedení s vozíkem, smontujte vozík dodanými šrouby.

Připevněte láhve k zařízení pomocí držáku. Ujistěte se, že jsou připojeny k hadicím.

Prosím zkontrolujte následující ovládací prvky před prvním i před každým použitím:

- Zkontrolujte, zda na víku láhve nedošlo k trhlinám, které by vedly k úniku vzduchu.
- Zkontrolujte víko láhve a systém ochrany proti přetečení.
- Ujistěte se, že těsnění uzávěru víka je správně připojeno k víku láhve a víko láhve je připojené k láhvi.
- Ujistěte se, že láhve jsou správně připevněny k zařízení.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení, poškození apod. odsávací hadice.
- Zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel. Nepoužívejte poškozený elektrický kabel.
- Zapněte tlačítko ZAP/VYP na zadní straně přístroje a ujistěte se, že svítí levé nebo pravé tlačítka podtlaku.
- Stiskněte tlačítko Start pro spuštění zařízení.
- Zkontrolujte manometr zablokováním sacího otvoru.

## 7. POUŽITÍ

Připojte elektrický kabel k zařízení.

Zapněte tlačítko ZAP/VYP umístěném vzadu na zařízení.

Zapnutím přístroje se rozsvítí pravé nebo levé podtlakové tlačítko přístroje.

Určete, zda chcete použít pravý nebo levý sací okruh.

Po výběru pravého nebo levého okruhu pro sání stiskněte tlačítko START, zařízení se spustí.

Sací okruh můžete změnit stisknutím pravého nebo levého tlačítka podtlaku, když je zařízení spuštěno. Chcete-li zařízení zastavit, stiskněte znovu tlačítko START.

## 7.1 Použití funkce nožního pedálu

Stiskněte tlačítko nožního pedálu, když je zařízení zastaveno, abyste tuto funkci aktivovali. Poté stiskněte tlačítko START pro spuštění zařízení.

Nožní pedál má k dispozici 2 režimy: režim start - stop a kontinuální. Režim lze nastavit podle potřeby.

## 7.2 Nastavení úrovně podtlaku

V zařízení je k dispozici možnost úpravy podtlaku. Tato funkce nabízí možnost používat zařízení při požadované hodnotě podtlaku. Chcete-li provést nastavení, spusťte zařízení stisknutím tlačítka START. Nastavte požadovanou hodnotu manometru pomocí otočného ovladače.

## 7.3 Vyprázdnění sběrných lahví

Během používání zařízení kontrolujte odpad, nahromaděný ve sběrné láhvi v pravidelných intervalech. Uvedená úroveň odpadu by neměla překročit značku "Maximální" úroveň na láhvi. Pro vyprázdnění sběrné nádoby;

Vypněte zařízení a odstraňte vstupní a výstupní hadice z víka sběrné láhve. Sundejte sběrnou láhev z přídavné lišty tak, že ji držíte. Otevřete víčko sběrné láhve a vyjměte ji v místě k tomu určeném. Označte odpadní kapalinu uvnitř sběrné láhve jako "kontaminovaný zdravotní odpad" a vždy ji opatrně vyprázdňte v místě k tomu určeném. Dezinfikujte vyprázdněnou láhev. Zakryjte víko láhve a ujistěte se, že je pevně uzavřeno, jinak dojde k netěsnosti mezi sběračem a jeho víkem, což způsobí ztrátu výkonu zařízení.

Tento proces by měl být striktně sledován, aby se zabránilo přetečení odpadní kapaliny a úniku do zařízení během procesu vyprázdnění. V opačném případě může dojít ke snížení výkonu zařízení, což může způsobit poruchu zařízení a to vede ke snížení životnosti zařízení.

## 8. OCHRANNÉ SYSTÉMY

- 1. Plovoucí systém:** nachází se pod víkem sběrné láhve. Pokud nahromaděný odpad překročí maximální hodnotu v nádobě a láhev se nevyprázdní, plovákový systém se uvede do chodu a tím chrání zařízení před odpadem. Když je tento systém aktivován, zařízení přestane pracovat a láhev nesbírá přebytečný odpad.
- 2. Bakteriový filtr:** je namontovaný na hadici mezi přístrojem a sběrnou lahví. Filtruje odsávaný vzduch ze sběrné láhve směrem k zařízení a zabraňuje tak ke znečištění vzduchu do životního prostředí. Po skončení životnosti filtru, je filtr zablokován a zařízení nemůže provádět sání. Filtr by měl být nahrazen novým filtrem.
- 3. Hydrofobní filtr:** je namontovaný na hadici mezi přístrojem a sběrnou lahví. Filtruje odsávaný vzduch ze sběrné láhve směrem k zařízení a zabraňuje tak ke znečištění vzduchu do životního prostředí. Po skončení životnosti filtru, je filtr zablokován a zařízení nemůže provádět sání. Filtr by měl být nahrazen novým filtrem. Zabraňuje také úniku odpadu do zařízení ze sběrné láhve.

## 9. POŽADAVKY NA POUŽITÍ

Abyste se vyhnuli situacím, které mohou pacienta zranit či poškodit, je třeba přísně dodržovat pokyny pro uživatele nebo zařízení.

Nepoškoďte napájecí kabel.

Před použitím vždy kontrolujte robustnost a možné poškození napájecího kabelu.

Nepoužívejte poškozené napájecí kabely. Použijte zařízení tak, že jej konečně zapojíte do uzemněné elektrické zásuvky.

Nepoužívejte příliš dlouhou (více než 2 metry) odsávací trubici. Zvýšení délky odsávací trubice může způsobit nízkou úroveň vakua.

Zabraňte použití přílišného tlaku či síly na odsávací hadici, které by mohly způsobit ucpání hadice. Používejte vždy čistou odsávací hadici a sběrnou láhev. V případě nouze uchovávejte dostatečné množství náhradních sběrných láhví a odsávacích hadic. Na konci používání zařízení vypněte vypínačem ZAP/VYP, umístěným na zadní straně zařízení.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti výbušnin nebo v prostředí bohatém na kyslík. V opačném případě můžete způsobit nebezpečí výbuchu nebo požáru.

Pravidelně provádějte pravidelnou údržbu zařízení autorizovaným personálem.

Zařízení nepoužívejte, jakmile úroveň odpadu dosáhne maxima před vyprázdněním sběrné láhve.

Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v této příručce.

## 10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před provedením údržby a čištění zařízení se ujistěte, že zařízení je vypnuto a napájecí kabel je odpojen. Během tohoto procesu používejte ochranné rukavice.

### 10.1 Čištění zařízení

Vždy před použitím přístroje dezinfikujte vnější povrch zařízení, sběrné láhve a víčka pomocí zdravotnického dezinfekčního prostředku. Dezinfekční prostředek by měl být používán podle vlastních provozních pokynů.

### 10.1 Sterilizace

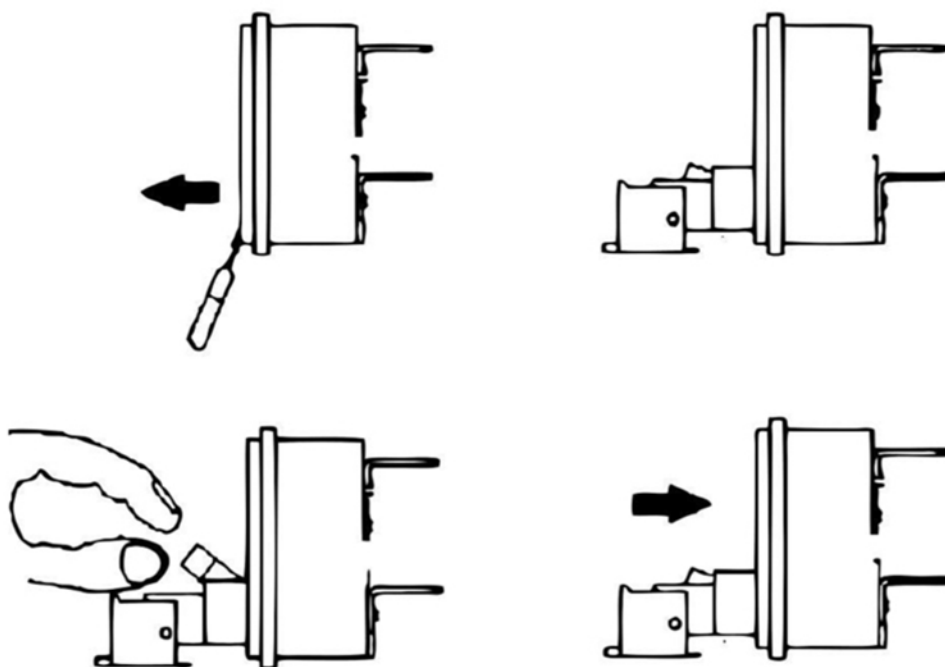
Po vyprázdnění shromážděného odpadu a čištění lze sběrné láhve zařízení autoklávovat při teplotě 134 °C.

### 10.2 Výměna filtru

Vyměňte filtry bakterií a hydrofobní filtry používané v zařízení za nové, pokud jsou znečištěny nebo obtěžují vakuový proces.

## 11. VÝMĚNA POJISTKY

Odpojte napájecí kabel zařízení od zásuvky a pomocí šroubováku vytáhněte kryt pojistek umístěný pod zásuvkou. Odstraňte vadnou pojistku a vyměňte ji za novou. Krytem pojistky ji zastrčte.



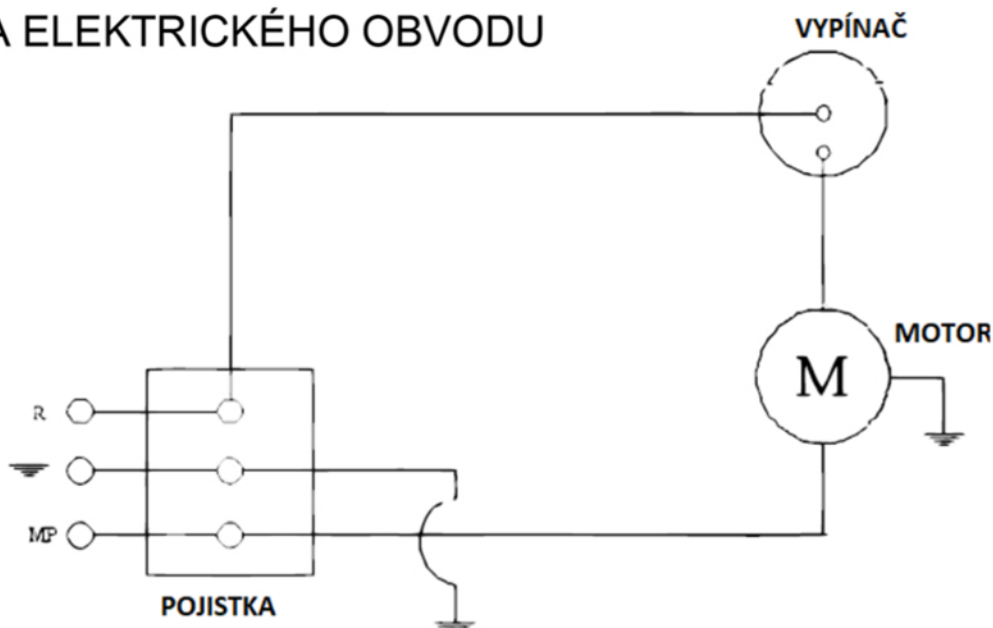
## 12. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud přístroj nefunguje, použijte následující tabulku. Pokud se setkáte s poruchou, která není uvedena v tabulce, kontaktujte autorizovaný servis.

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nefunguje motor	V motoru není žádné napájení Napájecí kabel je odpojen Motor je vadný	Zkontrolujte pojistku zařízení Zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku Kontaktujte autorizovaný servis
Motor běží, nesvítil podsvícení tlačítka	Chybná dioda podsvícení	Kontaktujte autorizovaný servis
Motor běží, nízký podtlak	Špinavé filtry Filtry byly ucpané Láhev je naplněna Víka lahví nejsou správně připojena Chybný manometr	Vyměňte filtry Vyprázdněte láhev Zkontrolujte víka lahví Kontaktujte autorizovaný servis
Abnormální zvuk ze zařízení	Vadný motor Opotřebované tlumiče motoru Odpad v motoru	Kontaktujte autorizovaný servis
Vozík se nepohybuje volně	Vadné kolečka	Kontaktujte autorizovaný servis



## 13. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO OBVODU



## 14. ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

Zařízení a příslušenství musí být přepravováno v originální krabici. Pokud nemáte originální krabici, vytvořte vhodný obal pomocí polystyrenu a kartonové krabice tak, aby nedošlo k poškození při přepravě přístroje. Během přepravy by se zařízení nemělo otáčet. Při přepravě postupujte podle pokynů na krabici přístroje. Zařízení uchovávejte v běžné místnosti při běžných podmínkách.

## 15. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruční doba začíná dnem dodání zboží zákazníkům.
2. Pokud dojde k selhání zařízení během záruční doby, čas strávený opravou zařízení je přidán k délce trvání záruční doby.
3. V případě stížnosti na zařízení zasílejte prosím dodavateli zařízení stížnost s originálním obalem a záručním listem.
4. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené nesprávným použitím přístroje.
5. Otevření přístroje a jakýkoliv neoprávněný zásah neoprávněnou osobou způsobí neplatnost záruky.
6. Na poruchy vyplývající z používání zařízení v rozporu s ustanoveními uvedenými v uživatelské příručce se záruka nevztahuje.
7. Platnost této záruky vzniká, jakmile budou přijaty všechny zde uvedené pojmy.
8. Na spotřební díly se záruka nevztahuje.

## 16. AUTORSKÁ PRÁVA

Tento dokument byl vypracován společností ELMASLAR TIBBI CIHAZ IMALAT A.S. a vyhrazuje si právo provádět změny specifikací produktu. Žádná část této publikace nesmí být reprodukována nebo kopírována bez písemného souhlasu společnosti.

## 17. CERTIFIKÁTY

ISO 9001 , ISO 13485 , CE

## 18. INFORMACE O VÝROBCI

ELMASLAR A.S.

ASO 1.OSB BABURSAH CD. NO: 17 SINCAN / ANKARA / TURKEY



## **ELMASLAR A.S.**

ASO 1.OSB BABURSAH CD. NO: 17 SINCAN / ANKARA / TURKEY

Tel: +90 312 394 80 01 Fax: +90 312 394 80 04

info@elmaslarmedikal.com.tr • elmaslarmedical@gmail.com

[www.elmaslarmedikal.com.tr](http://www.elmaslarmedikal.com.tr)

## **PRODEJ A SERVIS**



**Chironax, spol. s r.o.**

Mlýnská 412/42,  
Brno-střed - Trnitá, 60200  
okres Brno-město  
IČ: 47915081  
[servis@chironaxbrno.cz](mailto:servis@chironaxbrno.cz)  
[obchod@chironaxbrno.cz](mailto:obchod@chironaxbrno.cz)  
603861935